



MOBILITY FOR KIDS AND YOUNGSTERS

使用手冊

使用手冊

我們很高興您購買 Rennrad2 合 1 學步車。

這本使用說明書包含所有你必須知道的訊息包括安全使用方法等，請詳細閱讀並好好保存。

騎乘前

開始騎乘前，請仔細閱讀以下所有安全規範事項以及勿讓您的孩童獨自騎乘，一定要在大人的視線下安全使用。請確保騎乘前已經了解所有安全注意事項。

保證

相關保固事宜都在本說明書中的第 36 頁，請帶著當初購買的發票或保固卡到經銷商，以獲得保固期間的協助。

製造商

台灣 永祺車業股份有限公司

台中市太平區光興路 462 巷 50 號

好好享受騎乘吧！

目 錄

1	Rennrad 瀏覽.....	4
2	車輛外觀.....	5
2	包裝/ 配件包.....	6
3	各符號說明.....	7
4	重要資訊.....	8
4.1	家長/監護人 的責任.....	8
4.2	你和你的孩子應該如何使用 Rennrad ?	8
4.3	爲了您的孩子安全	9
5	首次使用.....	10
5.1	一般.....	10
5.2	安裝前輪.....	11
5.3	車手和保護墊.....	12
5.4	前輪煞車器.....	13
5.5	調整坐墊高度.....	17
5.6	調整坐墊位置	18
6	在每次騎乘前	19
7	調整把手和立管	19
8	腳踏安裝	21
9	安裝驅動組(五通曲柄)	22
9.1	安裝 14 吋的停車柱	30
9.2	安裝 18 吋的停車柱	33
10	維護	36
11	無法列於保固事項	37
12	安全宣導事項	37

1 Rennrad 瀏覽

Rennrad 是一款高品質的產品，在小朋友兩歲半以上可以當學步車，之後隨小朋友長大可安裝曲柄上去成為小朋友第一步兩輪腳踏童車。

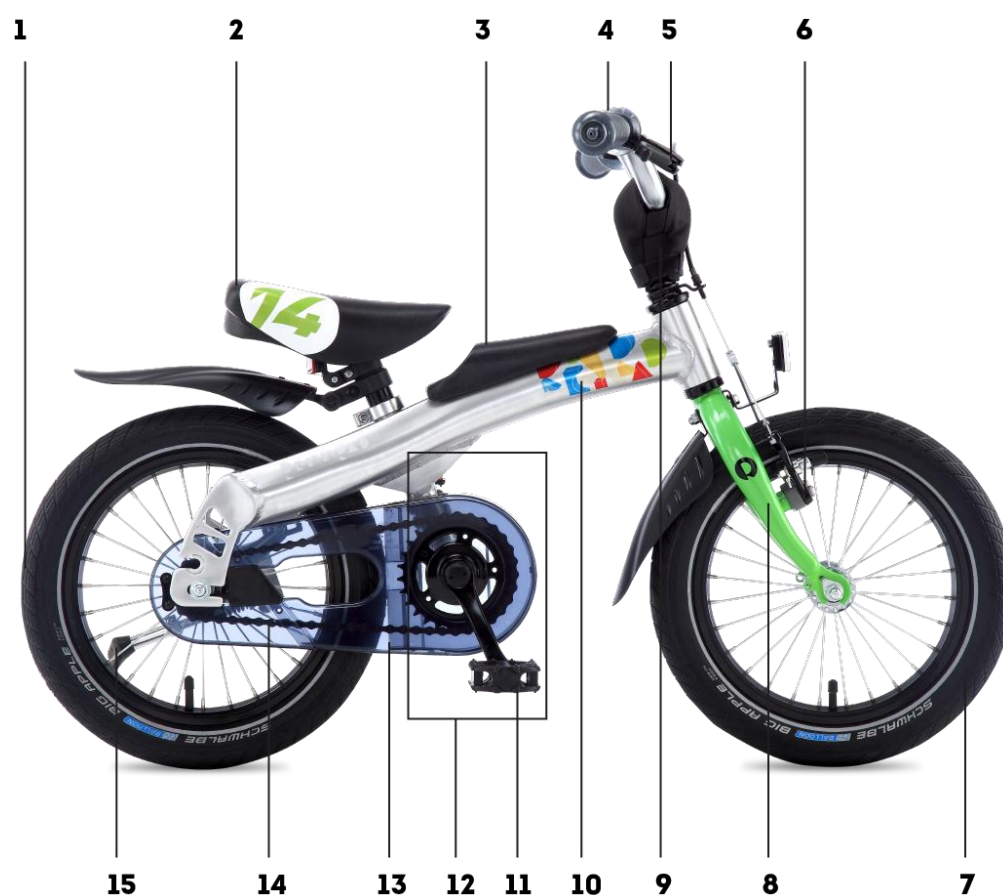
Rennrad - 學步車模式 如下圖顯示



Rennrad - 腳踏車模式 如下圖顯示



車輛外觀



圖例說明

- | | |
|---------|----------------------------|
| 1 後輪 | 9 車手保護套 |
| 2 坐墊 | 10 車架 |
| 3 車架保護墊 | 11 腳踏 |
| 4 手握 | 12 五通/ 曲柄 |
| 5 煞車把手 | 13 鍊蓋 |
| 6 前輪煞車 | 14 鍊條 |
| 7 前輪 | 15 停車柱 (14吋,16吋&18吋
才有) |
| 8 前叉 | |

2 包裝/ 配件包

Rennrad 出廠後尚未完整組裝，請檢視箱子裡所有配件，如下

- ★ 1 個 Rennrad 車架組
- ★ 1 個 前輪
- ★ 1 個 多功能工具(4 孔板手)
- ★ 1 個 可拆卸式的五通和螺絲
- ★ 1 個 鍊條保護片和十字固定螺絲
- ★ 1 條 鍊條
- ★ 2 個 腳踏
- ★ 1 個 使用說明書
- ★ 六角板手

3 各符號說明

不正確的操作 Rennrad，或不正當的使用可能會導損壞自行車和導致事故發生。我們指出以下有可能會發生事故的風險用下列符號的代替。



這個符號代表如果你不按照指示可能發生的危險，會影響孩子的健康或生命，如果你沒有採取必要的預防措施。



此符號提供的信息表達如何使用的產品，強調這部分的指令必須詳細研讀。

4 重要資訊

4.1 家長/監護人的責任

Rennrad 須由成人組裝，如果 Rennrad 的使用是正確的，潛在的外力危險因素仍然不能忽略。請記住，孩子自然嬉鬧玩耍下，可能會導致不可預見和危險的，此意外製造商可免此責任。因此，請大家指點孩子如何正確使用 Rennrad，使他/她意識到可能存在的危險。

4.2 你和你的孩子應該如何使用 Rennrad？

- Rennrad 適用於托兒所，遊戲室，遊樂場和行人路。
- 請您瞭解在您的國家的交通法規。
- 當您的孩子已經掌握了滑步車技巧，你就可以把學步車模式轉變成童車騎乘模式。很快地，您的孩子會自然掌握，在騎乘當中找到他/她自己的平衡。

4.3 爲了您的孩子安全

Rennrad 不能使用在公共道路上。請在人們的監督下讓您的孩子騎乘 Rennrad。

爲您的孩子安全，請注意以下幾點：

- ◆ 在讓您的孩子騎 Rennrad 前，家長或監護人必須閱讀並了解使用手冊。
- ◆ - Rennrad 最大負荷重量爲 60 公斤。
- ◆ - 讓您的孩子騎乘 Rennrad 時戴自行車安全帽。
- ◆ - 教導您的孩子如何使用 Rennrad，譬如平衡，轉向和剎車。幫助您的孩子，直到您確定他/她可以自己騎乘與停止車輛。
- ◆ - 在不佳的天氣條件下，例如雨，雪或冰，您的孩子不應該在戶外騎乘 Rennrad。上述這些天氣狀況將會使地面變滑，您的孩子可能會滑倒，跌倒和受傷。也可能發生在光滑的地面上，當騎行與剎車時所導致的傷害。
- ◆ - Rennrad 不得在公共道路上使用。
- ◆ - 2 歲半以下兒童不得使用 Rennrad 產品。
- ◆ - 您的孩子雙腳必須能夠輕易觸碰地面。
- ◆ - 您的孩子應該穿合適的鞋子來騎乘 Rennrad。
- ◆ - 檢查前煞車是否有適當的作動與調整距離。
- ◆ - 確保您的孩子騎乘時會握緊手把，絕不能讓孩子在騎乘時沒握緊手把。若在騎乘時，將手離開手把會造成嚴重的傷害。
- ◆ - 確保您的孩子穿合適衣服來騎乘 Rennrad。建議您的孩子應該穿明亮的服裝與具有反光的安全設備。

- ◆ Rennrad 無法組上貨架與兒童座椅。
- ◆ 爲了孩子安全，Rennrad 需裝上符合當地法規的反光片及鈴鐺。

5 首次使用

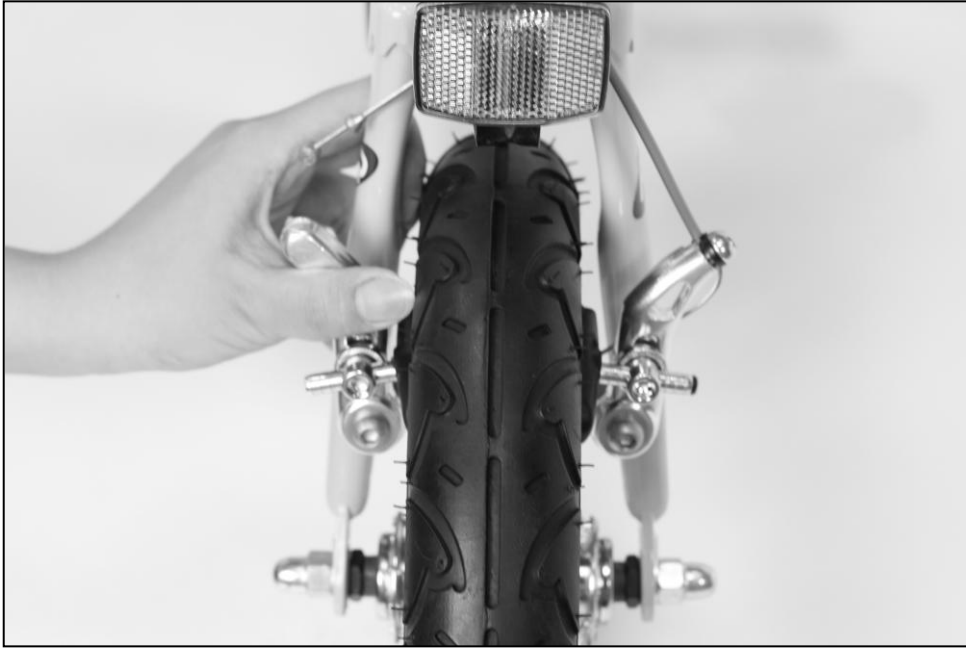
按照下面的說明安全地組裝 Rennrad，並確保組裝是在安全情況下使用。如果您沒有完全的把握將車子組裝完整，請聯繫自行車經銷商或是在當地購買的車店，以尋求協助。

5.1 一般

- ◆ 移除所有包裝的保護蓋與套子。
- ◆ 在您的孩子使用 Rennrad 前，檢查所有螺絲、螺帽都有鎖緊。
- ◆ 裝上車把手，使前輪對正車手角度後鎖緊龍頭。
- ◆ 在允許孩子騎乘前，請調整好前輪的剎車並檢查煞車的功能。
- ◆ 爲了確保您的孩子可以符合安全和舒適的乘坐位置，坐墊爲可單獨調整的。
- ◆ 在第 16 頁上，有指導說明如何來安裝腳踏和五通/曲柄。

5.2 安裝前輪

- 1 鬆開前輪花鼓上的 2 個螺絲。
- 2 將前輪安裝在前叉的勾爪上。



- 3 將華司固定於前叉勾爪安全孔位置



4 鎖緊兩個螺母，並檢查前輪與前叉兩側之間的距離是否相同(鎖緊扭力為 15-20Nm)



危險！

如果前輪裝置是不正確的，您的孩子可能在騎乘時跌落受傷。

5.3 車手和保護墊

✧ 安裝車手：

1. 將車手安裝上。
2. 調整所需的車手高度。注意車手上有註記不可超越標準安全線以上。
3. 確定車手對向前輪的角度正確，即可鎖緊螺絲。
4. 六角扳手將螺絲旋緊(鎖緊扭力為 15-20Nm)。



危險！如果龍頭安置不當，會造成您的小孩騎乘時跌落受傷。

✧ 安裝保護墊

Rennrad 提供安裝在車手上面的保護墊，請確認將車手正確安裝後，將保護墊套上在車手上並黏好。



5.4 前輪煞車器

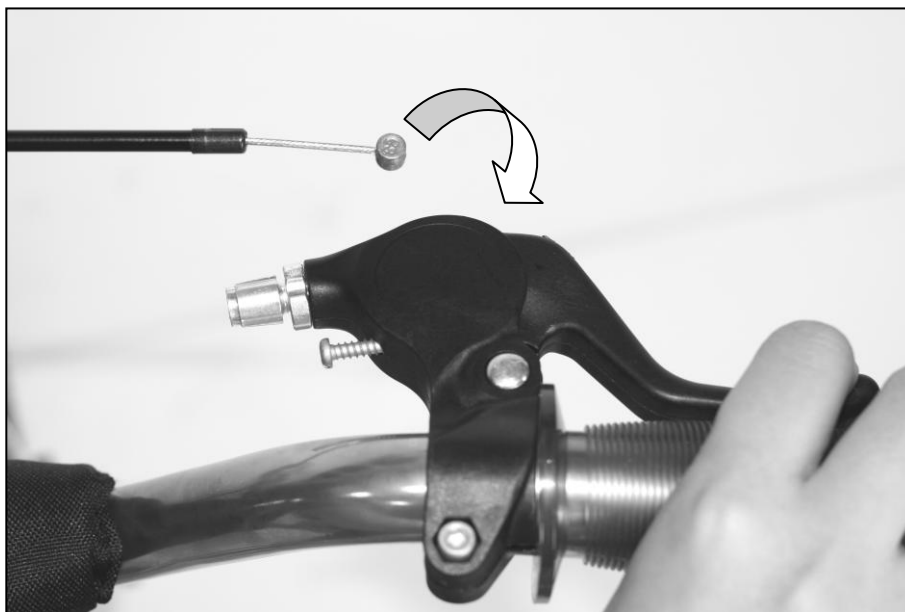
前輪煞車的夾器在 Rennrad 工廠出貨前已經固定好位置，只需要花費您幾分鐘就可以安裝完畢。

✧ 安裝煞車線

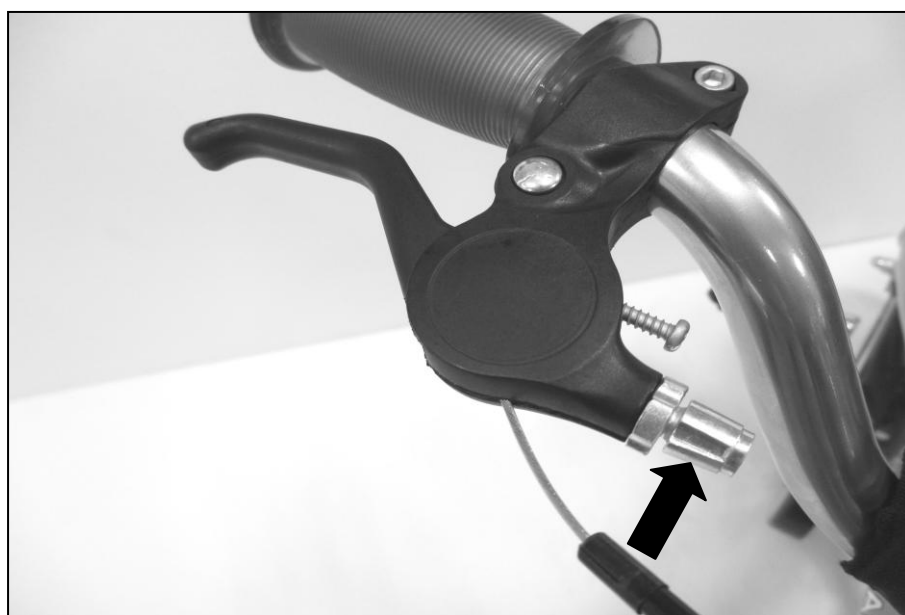
- 1 將煞車線從夾器中拿出來。



- 2 將含有銅頭的煞車線置入剎車把手的固定槽中。



- 3 再將煞車線置入剎車把手的調整扭內。



4 將煞車線放入前輪的煞車夾器固定槽內。



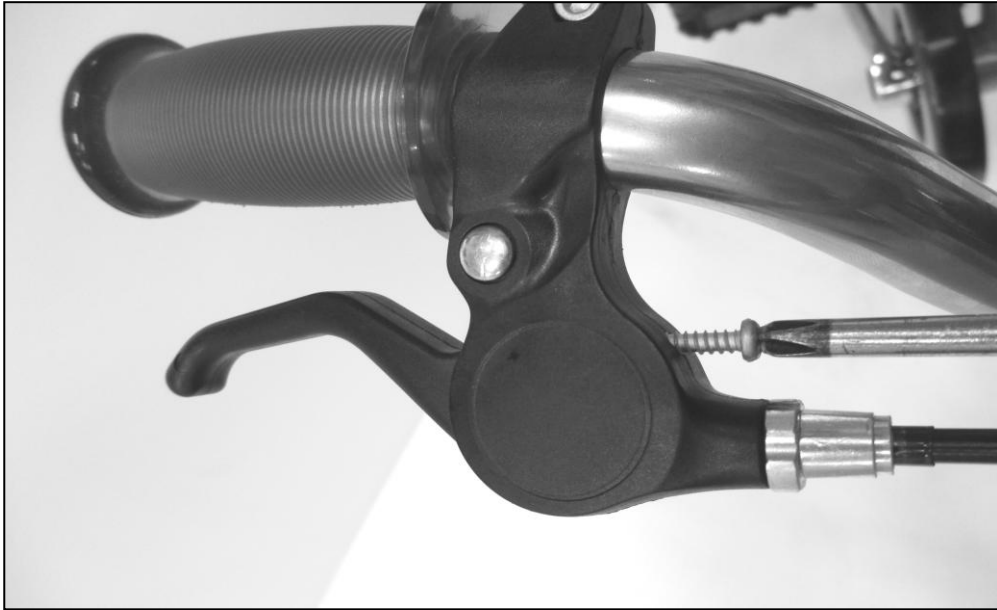
✧ 調整煞車握把

前輪剎車具備有煞把距離調整螺絲，以符合孩童手掌的尺寸而做的功能。

每次在騎乘前，請注意以及確認以下幾點

- ◆ 請在騎乘前檢查煞車夾器，前煞車握把必須可輕易移動。
- ◆ 煞車握把和手握距離必須符合您的小孩最方便使用的位置，以適應您的孩子手的大小，下面的圖示可以看出如何調整煞車線。

- ◆ 順時針轉動螺釘，調整煞車握把和手握，手把的距離，設定正確位置後，讓您的孩子可以輕鬆地用兩個手指頭握緊煞車。



危險！請在騎乘前調整煞車功能。



如果煞車力減弱，請調整刹把螺絲或更換刹車皮，請與購買的店家聯繫以尋求幫助。

5.5 調整坐墊高度

✧ 尚未安裝任何五通曲柄配件

在未裝上五通配件前，座墊的正確高度是小孩坐上座墊後，雙腳可以著地。



危險!

調整座墊到最低位置，除非您的小孩已經騎乘熟悉 Rennrad 也非常適應了。

✧ 安裝五通曲柄配件

安裝上五通曲柄配件後成為童車，座墊的位置應該是小孩坐上去後，雙腳可以輕易踩到踏板上，然後腿部是要有點彎曲的。



- 1 請使用六角板手以解開座管的螺絲，並調整坐管至適當高度。
- 2 請再次拴緊六角板手以鎖緊座位的螺絲。(請拴緊扭距至 10Nm)



危險!

請注意車座管的最小插入深度，其座管上有標示“min. Insertion”。如未注意最小插入深度，其結果將可能導致車座管脫離，甚至造成使用者摔落。請勿將最小插入深度的標記線突出鎖緊螺絲之外。



當五通曲柄配件就位並安裝妥當，座椅將無法移到最低位置。請隨著您家中孩童的成長隨時調整坐椅高度至適當距離。

5.6 調整坐墊位置

1 請鬆開座位下的四個六角形螺絲，此過程中不須將保護蓋移開



2 請調整座墊至適當的水平角度

3 請將六角形螺絲拴緊(請拴緊扭距至 15Nm)



此調整指南是爲了協助您調整孩童座位的正確位置。請您務必調整座位至適當高度，以讓您家中的孩童可以舒適的騎乘腳踏車。

6 在每次騎乘前

---在每一次騎乘前請注意前後輪的煞車(後輪的煞車系統唯有在五通曲柄裝上後的情況下才得以使用)可以正確使用，座椅、手把、立管(龍頭)和輪子，也都安裝完整。

---也請確認腳踏車的胎壓情況是否正常。

---以上檢查若有遺漏，可能導致您腳踏車的受損或家中孩童的安全。

7 調整把手和立管



把手的高度與角度皆可調整。請協助您家中孩童使用時的位置，讓孩童在 Rennrad 腳踏車上時可達到背挺、雙手握把手、伸直手臂的姿勢。

✧ 校準把手

1 用六角板手鬆開螺絲



2 調整把手至適當位置

3 用六角板手鎖緊螺絲(轉緊扭距至 10-15Nm)，車把手需確認位置在立管(龍頭)是置中的。



危險!

請隨時確保把手確實鎖上。把手鬆脫可能導致孩童在騎乘時摔落。

✧ 調整把手高度/立管(龍頭)

把手的高度可藉由立管(龍頭)的嵌入深度做調整。請注意立管(龍頭)的最小嵌入深度，此標示在立管(龍頭)上皆有標示“min. Insertion”。請不要讓“min. Insertion”顯現出來。

1 請將把手的安全墊移除，並用六角板手把螺絲鬆開



2 請調整把手至適當高度，並請勿將“min. Insertion”的標示顯露出來

3 請教正把手以讓其垂直於前輪

4 請鎖緊螺絲(轉緊至 10-15Nm)

5 裝上安全墊



危險!

如果立管(龍頭)沒有鎖緊，將可能使您家中孩童跌落或受傷

8 腳踏安裝



請注意腳踏倒踩時會啟動腳刹功能。

如果您在安裝腳踏的螺紋無法在正確的位置時，您可能會讓曲柄的牙紋受損。

如果腳踏車的腳踏沒有正確的安裝，將使腳踏脫落，會導致兒童騎乘 Rennrad 時有跌落的風險。

- 1 請將標示 R 的腳踏以順時針方向栓入右邊曲柄(於腳踏鏈一側)
- 2 請將標示 L 的腳踏以逆時針方向栓入左邊曲柄

9 安裝驅動組(五通曲柄)

您的 Rennrad 學步車可快速切換成”腳踏車”模式，只需要使用適當的工具及一些簡單的技術即可完成。若您對組裝上沒有把握單獨完成，請與購買店家聯絡以尋求協助安裝。



危險!

如果驅動組(五通曲柄)及鏈蓋沒有安裝妥當，孩童將可能因此而跌落或受傷。



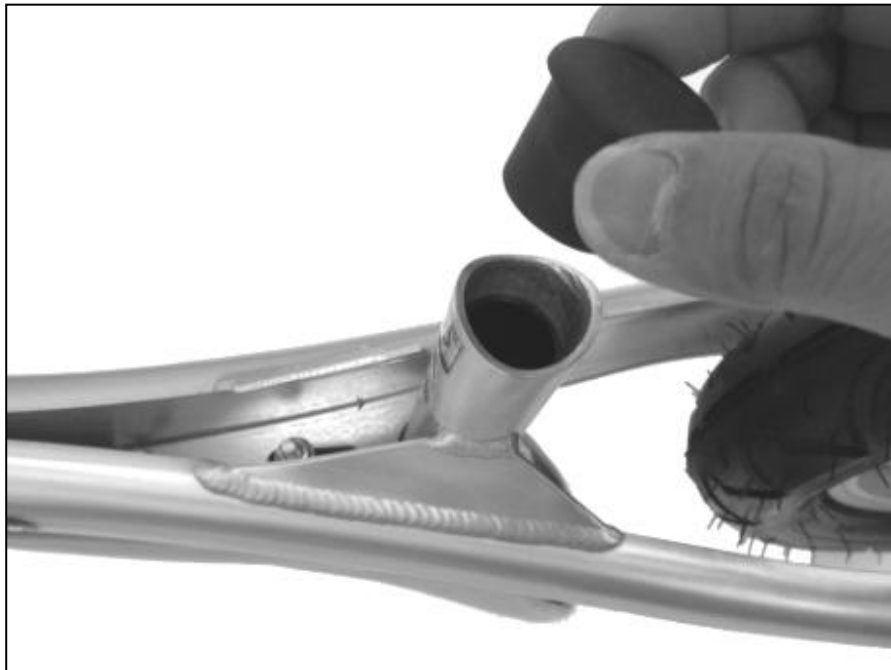
如您已安裝驅動組，則坐墊就無法至最低位置。



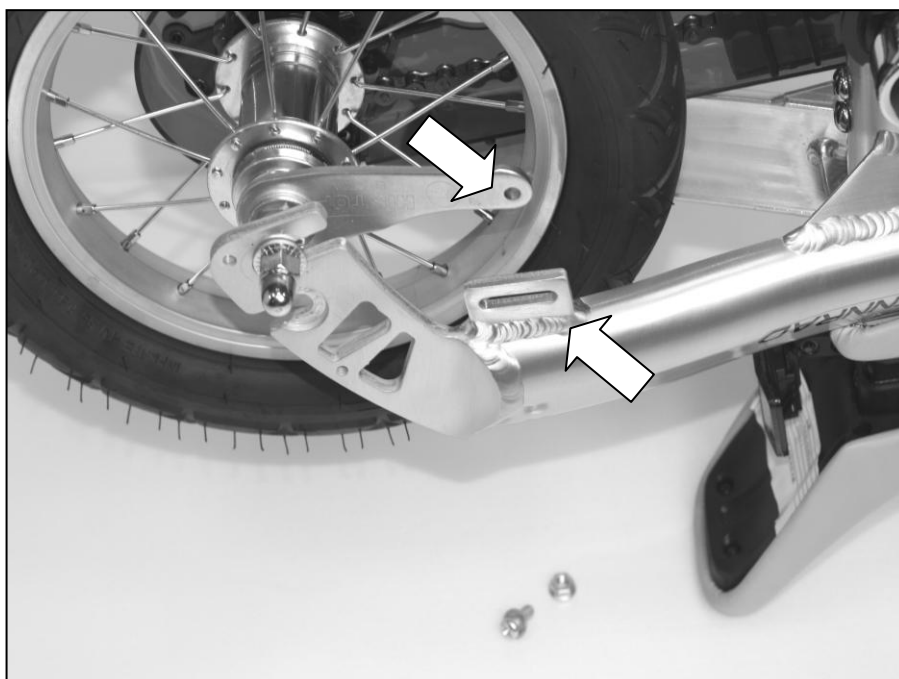
-標示 1 為學步車模式位置。

-標示 2 為腳踏車模式位置。

- 1 如果您的座墊在最低的位置，請您在安裝五通曲柄前將坐墊調高至少約莫五公分。
- 2 將車子倒置，並讓手把與坐墊落地。
- 3 車子倒置後，請移除塑膠套。



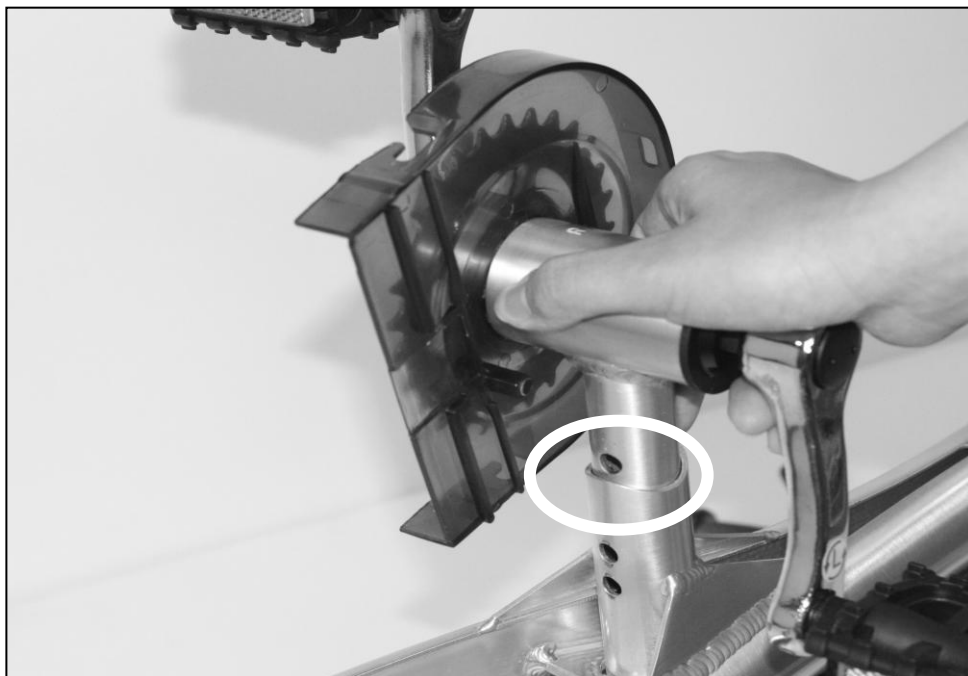
- 4 車子倒置後，請將煞車臂的螺絲移除



5 車子倒置後，鬆開兩個輪軸螺絲以及移除後輪



6 車子倒置後，請將驅動組(五通曲柄)的支撐軸放入車架的底座，讓鏈條固定於左側



7 用六角扳手及對鎖螺絲來固定五通曲柄置車架



危險!

請拴緊螺絲及螺絲帽(8-10Nm)。在有裝上五通曲柄的情況下，所有的配件將不能移動。如未適當的安裝配件，其結果將可能使您家中孩童使用時跌落。

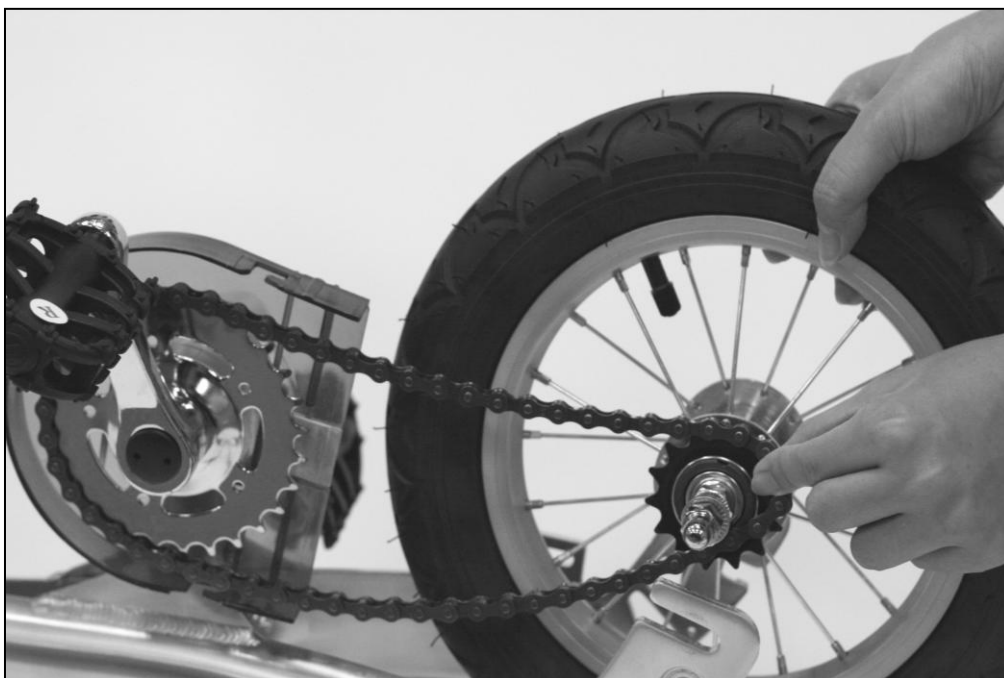


螺絲上已塗有螺栓黏著劑(藍色黏著劑)。如果您需要二度安裝乘車裝備，請記得補塗黏著劑以防止螺栓脫落。您可以使用 Loctite243 螺絲固定劑(藍色)。

8 請將軸心、墊圈、螺絲從後輪鏈的保護蓋移除



9 請將鏈條環扣住前後車的大齒盤與飛輪，以將後輪固定。此時請勿將軸心鎖緊。



10 鏈蓋是由三個部分組成(其中一個已安裝完成，於五通曲柄裝上)。將後輪鏈蓋推入位於輪鼓軸上的支架與花鼓軸心之中。將橡膠蓋拴上，如圖所示，將其固定於鏈蓋的引入器上。



11 請將十字固定螺絲從鏈蓋上移除，將鏈蓋前端的圓孔推進曲柄軸中。最後使得鏈條保護配件套入曲柄軸中，並檢查鏈蓋的三個主要零件是否安裝妥當。



12 將兩個鏈蓋扣連，如安裝成功會發出扣合聲響。請注意不要用力過度，以防止鏈蓋損壞。



13 請將 Rennrad 車體直立放置並用螺絲起子鎖住鏈蓋組。



14 安裝後輪剎車托臂於車架上。此時請不要將螺絲拴緊。



15 將後輪向後拉以拉緊鏈條。請將鏈條的鬆度固定於大約 10 毫米可移動的鬆緊範圍(上下移動)。

16 請鎖緊後輪軸的螺絲並檢查鏈條的鬆緊，檢查後輪是否置於車架的左右平均位置(鎖緊扭力 10-20Nm)。



17 現在請拴緊螺絲，並將拖架正確地固定在車架上。

9.1 安裝 14 吋的停車柱

(1) 腳踏車模式

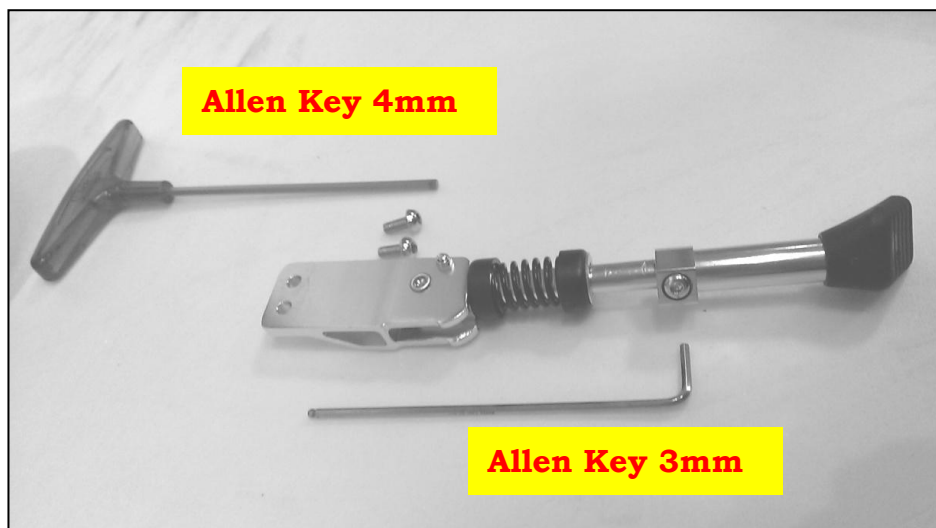
內容：

1. 停車柱 x1 支
2. 螺絲(M5x12mm) x2 個



組裝工具：

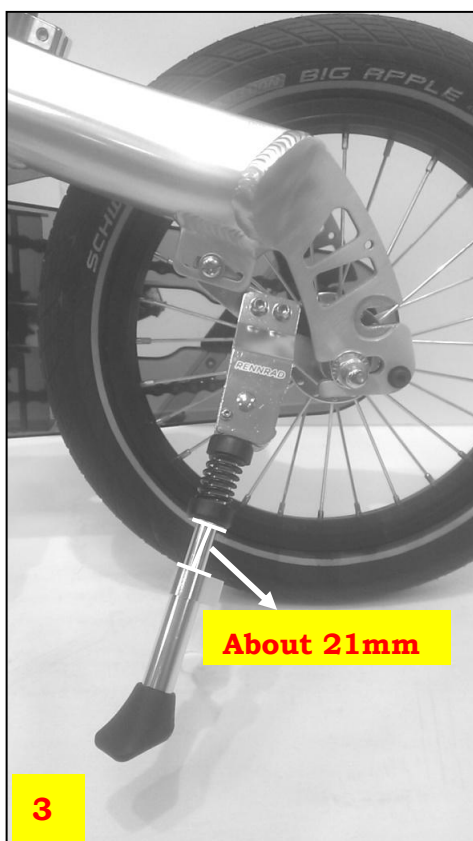
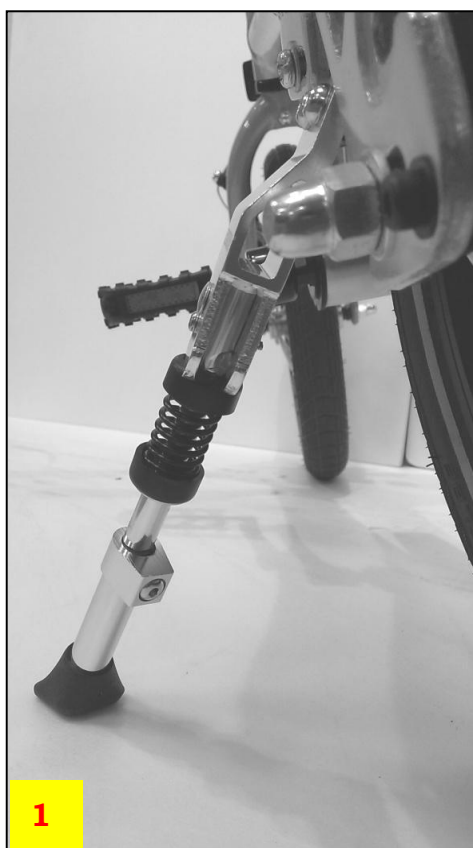
1. 六角扳手 4mm x1 支
2. 六角扳手 3mm x1 支



步驟 1：組裝停車柱至車架(請使用六角扳手 4mm，鎖緊扭力至 15Nm)



步驟 2：請使用六角扳手 3mm 來調整停車柱的長度



(2) 學步車模式

“注意”-請移除停車柱！您的孩子以學步車模式騎乘時，請在騎乘前務必移除停車柱，以確保兒童能安全地滑步，及避免危險事故發生。

9.2 安裝 18 吋的停車柱

(1) 腳踏車模式

內容：

1. 停車柱 x1 支
2. 螺絲(12mm) x1 個
3. 螺帽(13mm) x1 個
4. 墊片 x1 個



組裝工具：

1. 開口扳手 12mm x1 個
2. 開口扳手 13mm x1 個
3. 開口扳手 15mm x1 個

步驟 1：從車架左側鬆開花鼓軸心的螺帽並移除(使用開口扳手 15mm)



步驟 2：裝上停車柱



步驟 3：安裝



步驟 4：組裝完成



1. 安裝螺絲(12mm)、墊片及螺帽(13mm)至停車柱上。
2. 鎖緊螺帽(12mm)，扭力鎖緊至 15Nm。軸心螺帽(15mm)，扭力鎖緊至 30Nm。

(2) 學步車模式

“注意” -請移除停車柱！您的孩子以學步車模式騎乘時，請在騎乘前務必移除停車柱，以確保兒童能安全地滑步，及避免危險事故發生。

10 維護

---請確認煞車系統一切正常。煞車系統外部請保持乾淨(請勿覆蓋油脂)，並且確認是否於固定位置(可參考關於懸臂煞車的指示)。

---請確認螺絲對鎖是否拴緊。

---如果您重新安裝煞車系統的煞車塊，請確認煞車片與輪圈(鋁合金)是否搭配。

---如果未正確的安裝您的煞車系統以致受損，本公司將無法保固。

---請特別注意腳踏車把手與腳踏的安裝，請確認把手與腳踏不會任意旋轉。

---請確認鏈條的鬆緊度，如果有必要請重新安裝後輪。

---也請確認胎壓(胎壓所需的相關指示和標準標示於輪胎兩側)。有受損或不正常的配件請勿維修，請立即更新使騎車更加安全。

---所有相關的原廠零件都可以向我們的店家詢問。

◇ 耗損性配件:

輪胎(包括:內胎)、輪子、煞車線、煞車塊、鏈條、飛輪、車手握。所有的安裝程序皆須按照相關的專業知識，如有需要請您詢問我們當地的零售商與專員。

11 無法列於保固事項

一切在合理內的腳踏車損壞，本公司將會依規定保固。但如果是在不正當的使用、過度使用以致受損、欠缺維修、正常的消耗行為下的耗損，本公司將無法保固，敬請見諒。

12 安全宣導事項

◆ 騎乘前之準備：說明怎樣調節座墊高度和手把，使其適合於兒童騎乘。

例如：

座墊和車手把之調整：為保護兒童騎乘時之安全及舒適，調整座墊和車手把高度時，不可超過安全標準線之記號，以免發生危險。

(1)座墊高度調整：乘騎者跨站在座墊上(足底著地為宜)，再調整座墊至適當之高度後，旋緊固其之螺絲並上下、左右轉動，以確保座墊及座管沒有鬆動，並確認安全標準線之記號沒有外露。

(2)車手把之調整：依個人習慣調整手把位置即可(但不可超過安全標準線之記號)。騎乘者之雙手握著車手握把時，身體以不傾斜為宜。

◆ 警告標示應予以說明。

例如：

- (1)騎乘前請先檢查自行車各部位，如座墊高度及手把豎桿有無鬆脫或超出安全標準線，胎壓、煞車及其他零件是否鬆脫或損毀。
- (2)請勿自行更換零組件，以避免使用時發生危險。並依照使用說明書之建議，維護及保養零組件。
- (3)選擇適合乘騎者尺寸之兒童自行車。請勿進行雙人(以上)乘載，以免發生危險。
- (4)不可在斜坡騎乘。
- (5)使用時，請家長及大人在旁陪同。

◆ 說明將手把、車手把立管、座墊、座管及車輪的固緊件，旋緊之方法。

例如：

- (1)手把：將手把橫桿調整成與車身成 90°後，在將引上棒螺絲確實鎖緊，使其上、下、左、右加壓均不能轉動。
- (2)車手把立管：使用開口板手或內六角板手等工具，以順時鐘方向使力鎖緊車手把立管螺絲。而逆時鐘方向使力，則為鬆開。
- (3)座墊：將座墊束螺絲以開口板手或內六角板手等工具，以逆時鐘方向使力鬆開，調整座墊束在鋼線之中間部份，座墊微向上翹再將座墊束螺絲以開口板手或內六角板手等工具，順時鐘方向使力鎖緊。
- (4)座管：使用開口板手或內六角板手等工具，以逆時鐘方向使力鬆開座管螺絲後，調整座管至適當高度(不可超過安全標準線之記號)，再以開口板手或內六角板手等工具，以順時鐘方向使力鎖緊座管螺絲，並將座墊上下、左右轉動，以確保座墊及座管沒有鬆動。

(5)車輪：使用開口扳手或內六角扳手等工具，以順時鐘方向使力鎖緊螺絲。而逆時鐘方向使力，則為鬆開。

◆ 潤滑：潤滑部位、周期及推薦潤滑用油。

例如：

新車於初購時於鏈條及齒輪等運轉部位，應塗抹專用黃油潤滑，並於購車後 2 個月時進行第二次潤滑保養，其後每 3 個月進行潤滑保養。

(1)車輪轉動時若花鼓有怪聲音(無雜物感)，請塗抹專用黃油。

(2)鏈條生鏽時，請塗抹專用黃油或更換新的鏈條。

◆ 說明調節鏈條或其他驅動機構之方法。

(1)煞車調整及煞車皮更換之建議。

例如：

將煞車皮壓緊夾住車圈，再將鎖緊螺帽鬆開，旋轉調整螺絲，調整煞車皮與車圈間隔在適當距離，然後再將鎖緊螺帽鎖緊。而當煞車皮之表面刻痕磨平時，即應更換。

(2)常用配件：外內胎與煞車夾器調整。

例如：

外內胎：當外胎花紋磨平時應立即更換外胎；而內胎充氣後便洩氣，則應立即更換內胎；輪胎打氣時之氣壓，為外胎表面標記之製造廠商推薦最大充氣壓力值，而如果輪胎氣壓超過製造廠商推薦最大充氣壓力值時，可將手指往氣口內之氣壓閥內壓，洩氣至廠商推薦最大充氣壓力值後，再蓋上打氣口蓋。

煞車夾器調整：煞車夾器調整時將夾器與煞車線的固定螺絲鬆開，將夾器的雙邊往內壓，煞車線往後拉，煞車皮與輪框調整至適當距離鎖

緊即可。

(3)安全騎乘須知：戴上頭盔、定期檢查煞車、輪胎、胎壓及操縱等。

例如：

(a)爲了乘車時的安全，請務必配戴安全帽。

(b)購車後 2 個月內，請進行第一次定期檢查及保養，6 個月內進行第二次定期檢查及保養，以後每 6 個月進行定期檢查及保養。

(c)騎乘前請務必進行檢查，如煞車、輪胎及胎壓等。

(d)兒童於騎乘時，請由家長或大人在旁陪同。

(e)請指導小朋友用正確之姿勢騎乘。

www.rennradkids.com

contact@rennradkids.com